

"Se non" eccettuativo

09/26/2022 12:39:15

FAQ Article Print

Category:	DICO	Votes:	0
State:	public (all)	Result:	0.00 %
Language:	it	Last update:	10:42:18 - 11/16/2019

Keywords

sintassi del periodo, connettivo, congiunzione, semantica, diacronia, diastratia

Quesito (public)

Volevo chiedere se sbaglio omettendo la congiunzione se nel testo della mia poesia che vi riporto qui sotto, oppure se è indifferente:

...è ricamata col verde, e scintilla
di quelle che all'occhio sembrano gemme
(se) non fosse per la sinfonia di profumi
che orchestrano l'arancio e il limone...

Risposta (public)

L'omissione è consentita: il congiuntivo preceduto da non veicola sufficientemente il senso dell'eccezione (se non o, qui, se non fosse = 'tranne che'). L'omissione della congiunzione conferisce al verso una vaghezza che è stata apprezzata nella lirica tradizionale e oggi è un tratto di arcaicità o aulicità: "E tanto li agradisce il vostro regno / che mai da voi partire non dé' ello, / non ['tranne che, a meno che'] fosse da la morte a voi furato" (Bonagiunta Orbicciani, S'eo sono innamorato e duro pene, XIII sec.).
Fabio Ruggiano